

Forfatter: Bille, Jens

Titel: BREV TIL: Gyldenstjerne, Mogens FRA: Bille, Jens (1563-10-05)

Citation: Bille, Jens: "BREV TIL: Gyldenstjerne, Mogens FRA: Bille, Jens (1563-10-05)", i *Breve til og fra Mogens Gyldenstjerne og Anne Sparre (2. bind)*, I KOMMISSION HOS G. E. C. GAD, s. 245. Onlineudgave fra Danmarks Breve: <https://tekster.kb.dk/text/letters-000743146-006-shoot-L0007431460060233.pdf> (tilgået 27. juli 2024)

Anvendt udgave: Breve til og fra Mogens Gyldenstjerne og Anne Sparre (2. bind)

Ophavsret: Materialet er fri af ophavsret. Du kan kopiere, ændre, distribuere eller fremføre værket, også til kommercielle formål, uden at bede om tilladelse. Husk dog altid at kreditere ophavsmanden.

[Læs Public Domain-erklæringen](#)

Visborg, 5. April Oktober 1563.

Jens Bille til Mogens Gyldenstjerne.

Et Skib med Malt er ankommet nogle Dage, før Flaaden skulde afsejle. Der var ikke Tid til at brygge, men han har dog overladt Flaaden en Del Øl. Beder om at faa Malt, Humle, Rug og Tønder sendt inden Vinteren; han skal saa lade brygge og bage til Flaaden. Beder om at faa sendt Sild og Tørfisk, da Fiskeriet er blevet standset af Krigen.

Minn ganntze goduillig hiilssenn nu oc altiit forssenndt mett Wor Herre. Kiere her Monss Gyldennstiernn, frennde och sinderliige guoede wenn, betacher ieg ether ganntze s. 246kierliigenn oc giernne for altt ære och gott, som y mig altiit giortt och beuist haffuer, huilchiith ieg mett ether ganntze giernne forschilde will wdj huess maade ieg wedt ether tiil wille, thienniste eller guoede kanndt werre. Kiere her Monnss, giiffuer ieg ether ganntze wennligenn att widhe, att her er kommen iith schiff mett maltt, oc kom thett nogle daghe før, for enn fladenn wilde løbe aff, saa att ieg intiit kunde fanghe bryggiith aff samme maltt, menn dog haffuer ieg forhuessliidt thett, saa ieg haffuer flidt thennom thett meste øll, som ieg haffuer kundiith aff stedz komme. Kiere her Monnss, ther som y wille sennde hiid y jaar ingen winter ¹⁾ maltt, homble, rug och thomme thynner, thaa wiill ieg ladhe brygge och baaghe, saa thett schall liigge tiil redhe, att naar konn. maits. flade kommer her wnnder lanndiith ygenn, saa thy schall ther jnntiid thøffue effther. Kiere her Monnss, er minn gannske kierliige bøenn tiil ether, att y wille well giøre och forskiche hiidt tiil lanndiith nogen siildt oc nogenn thørffiisk, thy thett er her storligen for nødenn, oc haffuer fiiskeriith intiit kunde wannche her wnnder lanndiith y iaar for thenne feyde schyldt. Diisteliigiste, kiere her Monnss, er oc min kierliige bøenn tiil ether, att y wiilde well giøre och senndhe hiid mett thet aller første, mueliigit er, penninghe tiil att bethale thy knegthe mett, som liigge her paa lanndiith. Wiill ieg iche nu lennger bemøede ether mett thenne min schriffuelsse, menn wiil nu oc altiit haffue eder Gudt almegtiste beffalindiis. Y schulle altiit haffue att raadhe oc biude offuer mig som offuer thend, y aldielis inngenn thuill haffue paa. Giører well oc siiger eders kiere høstru och børnn manghe tusindt guoede netther paa mine wegne. Lader Karinne ²⁾ siighe ether oc ethers kiere s. 247høstru och børnn manghe m guoede netther etc. Datum Wiisboriig thenn 5. dag octobrj aar 1563.

Ienns
Biilde.

(Bagpaa: Spor af Seglet og Udskriften:)

Erlig welbiurdiig manndt oc strenge riidder her Monnss Gyldennstiernn tiil Stiernnholm, konn. maitt t minn aller naadiste herre stadholder paa Kiøbinghaffenn slott, minn kiere frennde och sinderlige guoede wenn, ganntze goduilligen tiil schriffuit.